

Voorinschrijving boek 'De Huls, Va doe bis noe'

SIMPELVELD - De Huls heeft een rijk verleden en dit verleden wordt samengebracht in het nog te verschijnen boek over de Huls van de hand van Hulzenaar Al Kerckhoffs en uitgegeven door Heemkunde vereniging De Bongard. In het boek wordt de Huls in de Romeinse tijd en de middeleeuwen beschreven maar de focus ligt met name op de recente geschiedenis van de 20ste en 21ste eeuw. Hierbij komt naast het rijke Roomse leven, ook de middenstand op de Huls ruim aan bod. Wist u dat er op de Huls ook de vestiging van een multinational was?

De Huls van Lovemich tot 'onge in gen Graat', dus ook de

hele Hulsbergweg, kende en kent een bruisend verenigingsleven waar in het boek uitvoerig bij wordt stilgestaan. Wie kent de Radiumridders en de Flachländer van de Huls nog? Uiteraard ontbreken de bijzondere Hulzenaren niet. Zo komen verhalen van en over maar liefs 16 van hen aan bod. Verhalen en herinneringen, persoonlijke van de schrijver en van oud-Hulzenaren, vormen de rode draad. Het boek is daarmee een verzameling van verhalen met 'feiten' zoals die in de herinneringen liggen, geen wetenschappelijk werk. Dit en nog veel meer komt tot leven in het omvangrijke boek van ruim 450 pagina's over de Huls dat voorzien is van veel



Familie Voragen bij de Remigijsstraat in aanleg op de huwelijksdag van Sjeff Voragen



De Huls vanaf de Ling richting d'r Knip begin 20ste eeuw geschilderd door 'Arthur' Josef Maria Nols

unieke (oude) foto's die vaak uit familiebezit komen.

Voorinschrijving

Het boek is in afronding maar alvast te bestellen via voorinschrijving. Het kost €30 en de oplage is beperkt. De verwachte publicatie zal in de tweede helft van december zijn. Indien je het boek wilt bestellen, stuur dan een mail aan debongard@hotmail.com of gooi een briefje in bij de Baan 52 in Bocholtz of Dr. Schweitzerstraat 4 in Simpelveld.

Zowel in de mail als op het briefje moeten naam, adres, e-mailadres, telefoonnummer en het aantal bestelde exem-

plaren worden vermeld. Het briefje moet voorzien zijn van een handtekening. Inschrijven voor het boek kan tot uiterlijk 29 oktober a.s.. Na publicatie zullen de voorinschrijvers worden geïnformeerd waar en wanneer het boek kan worden afgehaald.

Er wordt op een later moment ook nog een boekpresentatie georganiseerd. Bij die gelegenheid kunnen, indien nog beschikbaar, exemplaren worden gekocht. Over de boekpresentatie volgt op een later tijdstip meer informatie.

*Heemkundevereniging
De Bongard Simpelveld-Bocholtz*

HPL AUTOMOTIVE

Het adres voor premium occasions en specifieke auto zoekopdrachten. De auto's worden met zorg voor u geselecteerd. Bezoekt onze showroom aan de Bocholtzerweg 28, 6369 TH Simpelveld of bezoek onze website www.hplautos.nl De troffie staat klaar voor u! Peter & Jill Last

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Word bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad d'r Troebadoer in **EYS** en **VAALS** zijn wij dringend op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Eys, Lemiers en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
FRANS ERKENS**

Victoriabaars

per kilo **17⁹⁵**

Kibbelingen met saus

5⁰⁰

Hollandse nieuwe met uitjes

2²⁵ 3 voor 6⁰⁰

Sudokupuzzel week 42		1		6				
	7	8					6	2
	6		2	3	5			
	4	5						
		9	3					8
				9				
			7			4	2	
		2		1	6		9	7
					8			
								1

**Fantastisch feest
Magic Rythm**

SIMPELVELD - Graag willen wij langs deze weg iedereen van harte bedanken voor jullie aanwezigheid op ons 67-jarig jubileumfeest van der Magic Rythm. Mede door jullie is het een onvergetelijk feest geworden waar wij met z'n allen graag op terug kijken. Ook een speciaal dank aan Remi en Gerda van partycentrum Oud-Zumpelveld voor hun goede zorgen en professionaliteit.

Bestuur Magic Rythm

**Basiscursus
'Klik en Tik'**

GULPEN - Wilt u in een ontspannen omgeving wat leren over computervaardigheden? Dan kunt u zich nu opgeven voor de basiscursus 'Klik en Tik' in de bibliotheek van Gulpen-Wittem. Het leuke van deze cursus is dat u stap voor stap vertrouwd wordt gemaakt met de computer. Ook als u nog nooit achter zo'n computer hebt gezeten leert u al veel in een paar lessen. Mocht u het toch even niet meer weten, dan is er altijd een vrijwilliger aanwezig die u weer op gang helpt en die handige tips geeft. U leert iets op te zoeken op het internet, hoe u kunt e-mailen, internetbanieren en met uw vrienden, kinderen of kleinkinderen kunt 'Facebooken', 'whatsappen' of 'Skypen'. U kunt zich aanmelden via telefoon 043-4506220 of aan de balie.

Kleintje plaatsjes?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

9,-
+1,-
+1,-
+1,-
+1,-

Een foto of logo erbij kan voor € 6,- extra. Let op: 1 teken/cijfer en spatie per blok! Kleintjes worden geplaatst tegen contante betaling of overmaking vooraf op onze bankrekening. Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl (denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Va Billig Noa Duur

Ut weer weëd noe koad en guur
 En ut leëve weëd verdommes duur
 Vuur dieng rechening tse bescherme
 Kense diech disse winkter nit mieë werme
 Dur huur deë goong al flink in loeët
 Deë huurbaas hat ós gót gekloeët
 Dur gaas betsale en electriesj zonne
 Alling wense dur lotto has gewonne
 Geeste kaffieë drinke óp ut terras
 Dur pries doavaan deë maat ging sjaps
 Mit dur auto noa gen durp een goa
 Lot deë gode koetsj mer lever stoa
 Loof lever tse vós me gaar nit tse flot
 Angesj gunt diech de lappe van de sjong kapót
 Geeste de waar hoale bei dur Plus
 Da maache de pries diech tsemmeliech wus
 Dieng derm krieste nit mieë voól
 Die kenste nit vulle die blieve noe hoól
 Nuks mieë deet dat diech nótse
 Ut stjinkt óch nit mieë wense dees vótse
 Vier blieve in dur winkter zitse in de kou
 Nuks vuur tse werme, want vier betsale ós blauw
 En biste went ut koad is ee bisge ant kerme
 Da sjaf diech ing dikke vrouw aa vuur diech tse werme

MABIS September 2022

Classic meets Strings

BOCHOLTZ - In opmaat naar het concert 'Classic meets Strings' op 13 november 2022, willen wij u graag aan enkele solisten voorstellen. Naast zang staan snaarinstrumenten zoals altviool, viool, mandoline, gitaar en piano centraal in dit unieke concert. Snaren die je kunt strijken (viool, altviool) die je kunt tokkelen (gitaar en mandoline) en die je kunt aanslaan (piano). Zangeres Jana Willekes heeft van jongs af aan plezier in zingen gehad. De zaadjes voor muziek werden geplant op de lagere school tijdens de jaarlijkse school-revues. Op achtjarige leeftijd deed zij haar eerste koorervaring op bij 'de Zonnestraaltjes' het kinderkoor van ons eigen koor in Bocholtz. Ook volgde ze musicallessen bij 'Jeugdtheaterschool Kiek' te Kerkrade. Later maakte ze deel uit van het kinderkoor van Marjon Lambriks, haar eerste ervaringen met klassieke muziek. Gedurende haar tie-

nerjaren kreeg ze les van Angelique van Schendel van Poppodium Heerlen. Onder haar leiding speelde ze in diverse musicals. In 2020 stapte ze over naar de Schunck Academie en speelde ze in Mamma Mia en Rockopera 'Eve, Storm is coming'. Momenteel volgt ze de vooropleiding conservatori-

um aan de Schunck Academy, waar zij o.a. les krijgt van Rob Meijer. Samen met hem heeft ze meerdere uitvoeringen gegeven bij verschillende evenementen in Heerlen. Haar repertoire varieert van nummers van Lady Gaga tot 'Phantom of the Opera'. Ook maakt ze jazzy uitstapjes met zelfgeschreven nummers. Kortom, een aanstormend talent van eigen bodem!





Bleijlevens damesmode Simpelveld

HERFSTINTEN

*De nieuwe
herfst/winter collectie
is binnen!*

Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96

dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Gratis parkeren

Omdat wij nieuw zijn in de gemeente Simpelveld willen wij graag kennis met u maken, en als kennismaking doen wij een actie met drie pizza's of drie pasta's naar keuze voor maar € 40,- inclusief bezorgen.*

Deze actie is alleen geldig op de maandag en de dinsdag en duurt tot en met 30 november 2022.



RISTORANTE BELLAVITA

Kijk voor meerdere acties en prijzen op onze site of op Facebook
www.bellavita-bocholtz.nl
 #ristorantebellavita

**Wilhelminastraat 6-A
6351 GN Bocholtz**

**Tel. 045 - 785 34 86
Mobiel 06 - 42 90 13 01**

* Bezorging alleen in Bocholtz en Simpelveld

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 42 Proef en beleef het echte ambacht

Mechels wit of Mechels bruinbrood voor € 2,75

Bruine bollen naturel/mout **3+1 gratis!**

Duovlaai abrikozen-kersen voor € 12,50

Bavarois vlaaipunt chocoldebavarois 2 stuks voor € 4,30

Nieuwe openingstijden vanaf 25 oktober 2022:
 Woens-, donder-, vrijdag 8:30-18:00 - Zaterdag 7:30-15:30
 Zondag/Maandag/Dinsdag gesloten!

Wihelminastraat 27 | Bochooltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Kleintjes

Uw trap een pronkstuk
 in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
 Levenslange garantie!
 Nuth - 045 - 511 34 69

Bent u op zoek naar een betrouwbare glazenwasser?
 Neem dan contact op met Glaswas Service Sijstermans voor een vrijblijvende offerte.
 Telefoon **06 - 38 98 64 70**
 Email: **info@glaswasservicesijstermans.nl**

PVC, laminaat, parket, eco-kurk
 Topkwaliteit
Actie: laminaat € 14,95
 Ook leg-het-zelf vloeren
www.ecoplanken.nl
 Nuth - 045 - 511 34 69

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Collecte

Graag vragen wij collectanten voor Het Gehandicapte Kind Collecte in de maand november. U doet goed werk!
 Opgeven telefoon
06 43582754 / 043 4504673

Bedankt!

Graag willen wij iedereen bedanken voor de felicitaties, bloemen en kado's die wij hebben mogen ontvangen ter gelegenheid van ons 50-jarig huwelijk. Het was voor ons een onvergetelijke dag.

Piet en Billa Niks-Mohnen'

Te koop

Dwergkonijntjes
 8 Weekjes oud.
 Lief, handtam en speels.
 Bij interesse bel of app
06 - 24 17 12 54
 Mogen naar nieuw thuis!

Lessen

Gratis Zelf-Verdediging
 Outdoors No Nonsense, vanaf 15 jaar.
 Bart van Sprew.
galaxy593@outlook.com
Slava Ukraini

Spaans - Frans
 Gediplomeerde en ervaren docente geeft les:
 Júlia Bertomeu
 E-mail: **j5bm@hotmail.com**
 tel: **06 - 40 79 79 79**

Gezocht

****** Gezocht ******
Royal Albert Servies
 Compleet of losse stukken.
 Mail of app uw foto's naar **serviesvanoma@gmail.com**
 of **06 - 38 27 37 58**
 Bellen graag na 18.00 uur.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. & wo. aanb.

do. / vr. / za. aanbiedingen

Magere speklapjes
 500 gr. € **4.75**

VERS VLEES

Varkens filet 500 gr. € **6.75**

Tartaartje
 per stuk € **1.40**

Souvlaki lapjes 500 gr. € **6.75**

kant & klaar

Kophaasjes 500 gr. € **7.45**

Tete de veau
 500 gr. € **8.25**

Div. gem. kipfilet 500 gr. € **5.95**

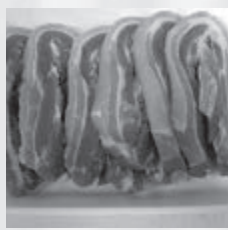
Herfststooftpot
 500 gr. € **8.25**

VLEESWAREN

Paprika hamworst 100 gr. € **1.69**

Champignonworst 100 gr. € **1.69**

Grote snijworst 100 gr. € **1.89**



Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bochooltz | Tel. 045 - 544 14 38
 info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

Muylers & Wijnen
BOUWCENTER

UITVERKOOP

SNEL LANGSI! > KOM SNEL LANGSI! > KOM SNEL LANGSI!

**KOOP NU
 PAK JOUW KANS!**

50% KORTING
OP VOORRAADARTIKELEN
UIT ONZE SHOP

Makita **Panasonic** **GARDENA** **Master Lock**
AXA **Inter Dynamics** **GRIFON** **ESTWING** **wiha**

(MET EEN HANDVOL UITZONDERINGEN)

Markt 11
 Simpelveld

MW.NL
 Héél simpel in Simpelveld!®

045-544 1800
 info@mw.nl

Oktober Borstkankermaand

SIMPELVELD - Oktober is de maand waarin extra aandacht wordt gegeven aan borstkanker. 1 op de 7 vrouwen krijgt borstkanker. Naast het behandeltraject is de nazorg erg belangrijk.

In het Paramedisch Centrum in Simpelveld werken Efrie Frijns Huidtherapeute van Huid- & Oedeemtherapie Heuvelland en Linda Horsmans, fysiotherapeute die zich toegelegd heeft op oncologie patiënten.

Zij kijken samen naar een passend traject met betrekking tot de (na)zorg voor een patiënt met borstkanker tijdens of na het behandeltraject.

De behandelingen in het ziekenhuis kunnen verschillende gevolgen hebben. Zoals vervelende littekens die trekkerig aanvoelen en misschien zelfs verkleven. Daarnaast kan er aan de geopereerde zijde lymfevocht stagneren waardoor een pijnlijke zwelling ontstaat welke voor een bewegingsbeperking kan zorgen met evt. verminderde kracht. Ook vermoeidheidsklachten en neerslachtigheid komen

Midweektocht

GULPEN - Op woensdag 19 oktober wordt door WSV de Veldlopers uit Gulpen weer een midweektocht georganiseerd.

De startplaats is in het gemeenschapshuis 't Gulper Hoes, Rosstraat 5, Gulpen.

Starttijden 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 08.00 tot 13.00 uur. Sluittingstijd om 17.00 uur.

Inschrijfgeld € 3,00 per persoon. Leden van erkende wandelbonden ontvangen € 1,00 korting. Meer informatie via www.veldlopersgulpen.nl

veelvuldig voor. Sommige klachten zijn er met een en worden ook vanzelf weer minder, anderen ontstaan pas na een langere periode en kunnen blijven aanhouden. Efrie Frijns houdt zich bezig met huid- en oedeemproblematiek. Bij Linda Horsmans wordt voornamelijk gewerkt aan de problematiek van het bewegingsapparaat met evt. een beweegprogramma.

Heeft u borstkanker gehad? En twijfelt u of uw klachten komen door bijvoorbeeld de chemotherapie, operatie of bestraling? Onderstaande checklist helpt u om uw klachten te herkennen:

Pijn en/of stijfheid door vochtophoping in het bovenlichaam
Een trekkend gevoel, pijn en/of jeuk van littekenweefsel
Beperkte bewegingsvrijheid van de arm(en) en schouders

Verminderde kracht in bovenlijf en armen
Huidproblemen of veranderingen door chemotherapie en bestraling
Houdingsverandering als gevolg van trekkend weefsel van het litteken
Stijve nek of hoofdpijn door houdingsverandering
Ademhalingsproblemen door strak gevoel in borst en ribgebied
Vermoeidheidsklachten
Verminderd uithoudingsvermogen
Neerslachtigheid
Verminderde kwaliteit van leven

Om te voorkomen dat uw klachten erger worden en uw bestaande klachten te verminderen is het verstandig therapie te volgen.

Wij kijken beide met onze eigen expertise naar u als individu en stellen een behandelplan op. Voor informatie kunt u bellen of e-mailen



Links Efrie Frijns en rechts Linda Horsmans

Paramedisch Centrum Simpelveld:
Tel: 045-5442494
E-mail: l.horsmans@paramedischcentrumsimpelveld.nl
Huid- & Oedeemtherapie Heuvelland:
Tel: 045-2031142
E-mail: info@huidtherapie-heuvelland.nl

VACATURE ALERT

Voor onze kantoorruimtes en het interieur van onze bussen, zijn wij op zoek naar:

GEMOTIVEERDE INTERIEURVERZORGER/STER

De werkzaamheden zullen voornamelijk overdag zijn. Uren en dagen in overleg. Bbetaling conform CAO. Indien u interesse heeft, neem dan gerust contact met ons op via onderstaande gegevens.



045 544 44 44

INFO@SLANGENTOURINGCARS.NL

Verantwoord op weg

VAALS - Op verzoek van de gemeenteraad vond er op 11 oktober jl. een herbezinning plaats op de deelname van Vaals aan het project "Verantwoord op Weg". Tijdens deze bijeenkomst bleek het merendeel van de aanwezige raadsleden geen heil te zien in de voorliggende uitvoeringsagenda van "Verantwoord op weg". Dit geldt in het bijzonder voor de spanningen die gericht

zijn op de gedragsverandering van weggebruikers. Ook hebben zowel inwoners als partners tussentijds signalen afgegeven dat er voornamelijk fysieke maatregelen nodig zijn om het Heuvelland te beschermen, de verkeersleefbaarheid te vergroten, overlast te reguleren en om aantrekkelijk te blijven voor toeristen en recreanten. Het voorgaande heeft als consequentie dat de gemeente Vaals haar deelname aan het project "Verantwoord op weg" beëindigt.

Sorriënto en Danique Paffen in concert

SIMPELVELD - Na twee coronajaren is het eindelijk weer zover. De muzikanten van Sorriënto verheugen zich erop om weer een najaarsconcert te kunnen verzorgen. We zijn er trots op dat wij dit concert samen met Danique Paffen uit Bocholtz kunnen verzorgen. Zoals jullie hebben kunnen zien is Danique glansrijk door de voorrondes van Holland Got Talent gekomen. Ze heeft zich al geplaatst voor de halve finale. We zijn ervan overtuigd dat Holland Got Talent een grote boost aan haar zangcarrière zal geven. Het belooft dus weer een prachtig concert te worden. Traditioneel heeft Sorriënto de gouden en diamanten bruidsparen uit Bocholtz en Simpelveld persoonlijk uitgenodigd om hun dit concert aan te bieden.



Danique Paffen

Sorriënto heeft Hans Scheijen als eregast uitgenodigd om hem op muzikale wijze te bedanken voor de vele schitterende concerten die we samen hebben verzorgd. Wij nodigen U uit om dit concert bij te wonen. Het vindt plaats in café partycentrum Oud Zumpelveld op zondag 23 oktober om 19.00 uur. Toegang: vrije gave.

Spreekuur Leefbaar Simpelveld

BOCHOLTZ - Op dinsdagavond 18 oktober houdt Leefbaar

Simpelveld spreekuur in het gemeentehuis van 18.00 - 19.00 uur. U bent dan van harte welkom met vragen of opmerkingen over de gemeente Simpelveld en haar dienstverlening.

Boerderijwinkel



Openingstijden:

donderdag: 11.00 - 17.00 uur
vrijdag: 09.00 - 17.00 uur
zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz
Tel.: 06 29 44 88 32

VLEESATELIER

Biagio

Woensdag - 19 oktober
GEHAKTDAG
500gr gehakt & 500gr braadworst € 7⁹⁰

Donderdag - 20 oktober
Slagersrookworst & 500 gr zuurkool € 4⁵⁰

WEEKAANBIEDINGEN:
Mystery kip 500gr € 7,-
Runderpoulet 500gr € 8⁷⁰

MAALTIJD VAN DE WEEK:
Tête de veau 500gr € 6⁹⁰

Pasta pesto salade 100gr € 1²⁰
Tortellini a la Roma 100gr € 1⁴⁰

Vleeswaren duo 200gr € 2⁹⁰
Gebraden gehakt / Boterhamworst

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelfbuten voorbehouden

Tieëkezinge in de Botanische Tuin

KERKRADE - De Botanische Tuin Kerkrade is een plant-aardige schatkamer, een oase van rust en een geregistreerd (levend) museum. En buiten dat natuurschoon is er cultureel ook van alles te beleven. De evenementencommissie heeft namelijk weer iets leuks voor haar bezoekers bedacht! Op zaterdag 29 oktober is de tuin geopend van 12.00 tot 17.00 uur en kunt u in het theehuis komen genieten van

Tieëkezinge, met allround muzikant Jan Mevissen. De zanger, toetsenist, accordeonist en gitarist neemt u mee in een repertoire van Engelse, Duitse, Mestreechse en Kirchröadsj meezingers. Om mee te genieten van dit concert betaalt u alleen de entree van de tuin (5 euro per persoon, vanaf 13 jaar / jaarkaarten gratis toegang), een songteksten boekje krijgt u er uiteraard bij. Dus zing mee uit volle borst! Houdt de website en Facebook/Instagram pagina's in de gaten voor alle evenementen van de Botanische Tuin Kerkrade.

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

7,-

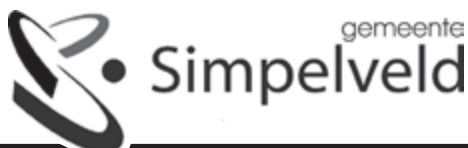
OPENINGSTIJDEN:

MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2022
week 42

Uw mening over energiezuinig en aardgasvrij wonen

Binnenkort ontvangt elk huishouden in Simpelveld en Bochtolt een uitnodiging om deel te nemen aan een onderzoek naar energiezuinig en aardgasvrij wonen.

Om als gemeente in te kunnen spelen op de wensen en behoeften van u als inwoners, willen we graag weten hoe u denkt over energiezuinig en aardgasvrij wonen. Hoe energiezuinig is uw woning al? Wilt u uw woning energiezuinig (laten) maken? Hoe kan de gemeente of het energieloket 'WoonWijzerWinkel' u hierbij helpen? Wij nodigen u daarom uit om een vragenlijst in te vullen. Uw inbreng is belangrijk voor ons en weegt mee in onze besluitvorming.

Wethouder Wiel Schleijsen: *"Naast de energiemaatregelen die wij samen kunnen nemen, heeft de raad afgelopen week ook unaniem ingestemd met een motie om inwoners van Simpelveld en Bochtolt te helpen om het financiële leed door de hoge prijzen wat te verlichten. Wij gaan bijvoorbeeld de mogelijkheden voor fondsen op verduurzamen en zonnepanelen opnieuw bekijken. U hoort binnenkort meer hierover."*

Waarom meedoen?

De energieprijzen zijn fors gestegen. Het is nu, meer dan

ooit, wenselijk om op zoek te gaan naar manieren om minder energie te gebruiken en bijvoorbeeld de stap naar aardgasvrij te maken. Ook hebben wij als gemeente als doel om in 2050 volledig aardgasvrij te zijn. Daarom willen we weten in welke buurten tot 2030 het beste kan worden begonnen met energiezuinig en aardgasvrij wonen. Dat wordt vastgelegd in de zogenaamde 'Transitievisie Warmte 2.0'.

Samen met onderzoeksbureau Invior hebben wij een online vragenlijst opgesteld die u anoniem kunt invullen. De link naar deze enquête staat in de brief die u in de week van 19 oktober ontvangt.

Het invullen van de vragenlijst neemt ongeveer 10 minuten van uw tijd in beslag. We zouden het erg waarderen als u ons wilt helpen met dit belangrijke onderwerp door de vragenlijst in te vullen.

Geen computer of internet? Bel dan op werkdagen tussen 9:00 en 16:30 uur naar Invior via telefoonnummer 085 4860110. U kunt de vragenlijst dan samen met een van de medewerkers telefonisch invullen of een papieren vragenlijst aanvragen.

Vervoer naar locatie herhaalprik coronavaccinatie

Het kan zijn dat het voor u moeilijk is om naar de vaccinatielocatie te komen. Graag adviseren we u over de verschillende mogelijkheden;

- ▶ De vaccinatielocaties zijn zorgvuldig gekozen en via openbaar vervoer makkelijk bereikbaar.
- ▶ U mag een begeleider meenemen. Als u geen vervoer hebt naar de vaccinatielocatie, voel u vrij om hulp te vragen aan een bekende.

- ▶ Als u wel eens gebruik maakt van gemeentelijke vervoersvoorzieningen of Omnibuzz-vervoer dan kunt u deze gebruiken om naar de vaccinatielocatie te komen. Boek de rit zo snel mogelijk na het maken van de afspraak.
- ▶ Daarnaast zijn er vrijwillige initiatieven en organisaties voor vervoer, zoals ANWB AutoMaatje via D'r Durpswinkel*. Hou er rekening mee dat deze vrijwilligers beperkt zijn in hun mogelijkheden. Om hieraan tegemoet te komen is met de GGD Zuid-Limburg de afspraak

gemaakt dat inwoners van Simpelveld die omwille van vervoersproblemen de afspraak graag gedurende kantooruren willen maken, deze afspraak plannen via het callcenter; **088 - 880 5005**.

* D'r Durpswinkel is geopend van maandag t/m vrijdag van 10:00 uur tot 12:00 uur en is telefonisch bereikbaar via **06-28 63 31 37**. Daarnaast is het ook mogelijk om langs te komen, op het bezoekadres Kloosterstraat 57, 6369 AB Simpelveld.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: vestigen schoonheidssalon
Locatie: Kanthuisstraat 45,
6369 SM te Simpelveld
Datum ontvangst: 3 oktober 2022
Dossiernummer: 2022-053665
- Voor: vervangen reclamebord
Locatie: Nijswillerweg 5,
6351 JS te Bocholtz
Datum ontvangst: 5 oktober 2022
Dossiernummer: 2022-054303

- Voor: kappen Fraxinus excelsior
Locatie: Stampstraat ongenummerd
Datum ontvangst: 5 oktober 2022
Dossiernummer: 2022-054467

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving omgevingsvergunningvrij

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: Zonnepanelen
Locatie: Emmastraat 41,
6351 CT Bocholtz
Dossiernummer: 2022-047291

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

► Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld. Kom langs om een afspraak te plannen of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is. **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur
dinsdag 08:30 - 12:30 uur
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag 08:30 - 12:30 uur
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: airco-unit
Locatie: Paumstraat 58,
6351 BC Bocholtz
Dossiernummer: 2022-044881
- Voor: airco-unit
Locatie: Kruiweg 1 nummer b 119,
6369 TZ Simpelveld
Dossiernummer: 2022-047305
- Voor: plaatsen van een airco-unit
Locatie: Parkhof 1, 6369 SH Simpelveld
Dossiernummer: 2022-046248

- Voor: renoveren/herbestemmen van het voormalig schoolpand
Locatie: Groeneboord 19,
6351 EC Bocholtz
Dossiernummer: 2022-035034
- Voor: plaatsen van twee airco-units
Locatie: Haembuckersstraat 16,
6369 CV Simpelveld
Dossiernummer: 2022-046094
- Voor: Aanvraag logiesfunctie
Locatie: Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Dossiernummer: 2022-031192

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van

verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de

volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: airco-unit
Locatie: Bulkemstraat 6,
6369 XW Simpelveld
Dossiernummer: 2022-034141

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het voorkomen van het verstrijken van de beslistermijn. Door dit besluit is 14 december 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen niet hebben voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan

geschieden door toezending aan belanghebbende. Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende perso-

nen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

	<i>Naam</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>	<i>datum zienswijze</i>
*	Ilyas	04-03-1976	10-10-2022	07-11-2022
*	Ilyas	23-06-2005	10-10-2022	07-11-2022
*	Ilyas	13-05-2006	10-10-2022	07-11-2022
*	Kovtun	09-05-1985	11-10-2022	08-11-2022
*	Kovtun, K.S.	20-04-2017	11-10-2022	08-11-2022
*	Kovtun, I.S.	20-04-2017	11-10-2022	08-11-2022
*	Morozova	11-05-2012	11-10-2022	08-11-2022
*	Morozov	20-04-1991	11-10-2022	08-11-2022
*	Mortazik	02-11-2000	11-10-2022	08-11-2022
*	Simons	02-12-2007	11-10-2022	08-11-2022

Indien wij uiterlijk datum zienswijze geen reactie hebben ontvangen, schrijven wij de bovenstaande personen uit naar "Vertrokken met onbekende bestemming".

Staat uw naam hierboven of weet u waar bovenstaande personen verblijven, neem dan contact op met de gemeente Simpelveld via tel.nr.: **045-5448383** of mail info@simpelveld.nl

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Moeite om rond te komen?

SIMPELVELD - De dagelijkse boodschappen worden steeds duurder. De prijzen voor gas en stroom rijzen de pan uit. Verzekeringen vragen ieder jaar een paar euro erbij. Het is voor nogal wat huishoudens moeilijk om de eindjes aan elkaar te knopen. Heeft u er moeite mee om rond te komen? Kunt u de vaste lasten niet meer betalen? Moet u geld lenen om de rekeningen te voldoen? Heeft u schulden? Kom praten met de maatschappelijk werkers van de gemeente Simpelveld. Zij kunnen helpen om te voorkomen dat de problemen boven het hoofd groeien. Ze kunnen ervaren budgetcoaches inzetten om te bekijken of u alle financiële hulp krijgt waar u recht op heeft. En ze kunnen helpen om orde te scheppen in uw huishoudboekje.

Bespaartips

Maar u kunt zelf ook van alles doen om geld te besparen. Het zijn soms kleine veranderingen die juist wat lucht geven.

U heeft vast wel gehoord dat de verwarming lager zetten erg veel kan schelen in de kos-

ten. Je lichaam went binnen een paar dagen aan de lagere temperatuur. Trek laagjes kleren over elkaar aan en blijf niet te lang achter elkaar stil zitten. Zet geen meubels voor de verwarming die de warmte tegenhouden. Geld bespaart u ook als u korter (5 minuten), minder vaak en minder warm doucht. Met koud water afwassen is niet verstandig, want niet goed voor de hygiëne. De wasmachine niet warmer dan op 40 graden laten draaien, kan wel heel goed. Alleen wassen als een trommel vol is, scheelt ook weer in de kosten. En vergeet niet om de verwarming uit te doen in de slaapkamers (je slaapt beter in een koele kamer) en de kamers waar u toch niet bent. Doe zoveel mogelijk deuren in huis dicht en doe de lampen uit als u de kamer uitgaat. Tochtstrips zijn niet zo duur. Plak alle kieren dicht en de warmte verdwijnt minder snel uit huis.

Boodschappen

Bij het boodschappen doen is het verstandig om met volle maag de winkel binnen te stappen. Je komt dan minder

snel in de verleiding iets te kopen wat je niet echt nodig hebt. Maak van te voren een lijstje en koop niet meer dan daarop staat. Zoek naar aanbiedingen en winkel zoveel mogelijk bij een goedkope winkel, ook al is de keuze in winkels in onze gemeente niet groot. Maar vergeet ook niet: alleen patat en pizza eten om geld te besparen, is niet goed voor je gezondheid. Zet het geld dat u binnen krijgt op een spaarrekening en schrijf per week alleen over naar uw betaalrekening wat u die week nodig denkt te hebben. Zorg dat u niet kan roodstaan op uw rekening. Roodstaan is razend duur en alleen de banken worden daar beter van. Neem geen geld of betaalpas mee als u de deur uitgaat en niet van plan bent iets te kopen. Of stop hooguit een paar losse euro's in uw zak voor noodgevallen.

Het is ook handig om dagelijks even op te schrijven waar u die dag geld aan hebt uitgegeven en u eens in de week af te vragen of al die aankopen wel echt nodig waren. Maak eens een lijstje van alle bedragen die automatisch worden afgeschre-



ven van uw bankrekening en bedenk of die betalingen allemaal wel nodig zijn.

Verzekeringen

In november moet iedere ziektekostenverzekering zijn premie voor het nieuwe jaar bekend maken. Kijk eens goed of uw verzekering wel past bij uw eigen situatie. Of u niet teveel verzekerd heeft of bij een te dure maatschappij zit. Maar pas wel goed op dat u voor uw gezondheid niet teveel risico loopt. Kijk ook eens naar de andere verzekeringen. Wat is nu echt nodig?

Vindt u het prettig dat iemand meekijkt bij het maken van de keuzes? Maak een afspraak. Heeft u hulp nodig omdat u niet meer rond kan komen of in de schulden dreigt te raken, bel dan met Ben Romijn of Hennie Kleijnen, de maatschappelijk werkers van Impuls, telefoonnummer: **045 560 25 25**. U kunt beter hulp zoeken voor u echt in de problemen komt, dan wanneer de aanmaningen op de deurmat vallen.

Lig je te piekeren?
Ik luister...

Nieuw
088 0767 000

of chat via deluisterlijn.nl

Praten lucht op!
anoniem - dag en nacht

de luisterlijn
wij geven gehoor

'ik vind het lastig om mijn geduld te bewaren'

'er zijn momenten dat ik zelf schrik van mijn eigen reactie'

'ik weet dat het niet klopt wat ik doe, maar ik weet niet hoe ik het anders moet doen'

Herkent u zich hierin, weet dan dat u niet de enige bent

Hulp en een luisterend oor is er voor elke ouder

Alle vaders en moeders houden van hun kinderen en willen goede ouders zijn. Ze willen goed voor ze zorgen en liefde geven. Dit gaat niet altijd vanzelf.

U kunt hulp vragen bij mensen in uw omgeving, of bij de opvang van uw kinderen, uw huisarts.
www.vooreenveiligthuis.nl
of T. 0800-2000

limburgtegenkindermishandeling@prvlimburg.nl

Collecte Wereldmissiemaand

EYS, NIJS- EN WAHLWILLER - Op zondag 23 oktober 2022 is het Wereldmissiedag. Zoals gebruikelijk wordt er door de Stichting Missie Comité Eys, Nyswiler en Wahlwiler een collecte gehouden. Dit jaar is de blik speciaal gericht op Kibera, de grootste sloppenwijk van Nairobi, de hoofdstad van Kenia. Op slechts zes procent van de oppervlakte van de metro-pool Nairobi leeft zo'n 60 procent van de stadsbevolking. Dagelijks stromen mensen vanuit het omliggende gebied de stad binnen in de hoop op werk en een betere toekomst. Naar schatting een half miljoen mensen woont hier dicht opeen gepakt. Slechts een vijfde deel van de huizen heeft stroom; drinkwater moet bij waterstations gehaald worden. Hygiëne is een groot probleem. De ellende en uitzichtloosheid in de slum zijn echter slechts een kant van de medaille. Er is nog een andere kant: saamhorigheid, elkaar helpen waar het nodig is. Linet Mboya is een van de bewoners van de slum. De alleenstaande moeder van drie kinderen zorgt ook nog voor zes pleegkinderen, die anders op straat zouden moeten leven. Zuster Mary Wambui woont met haar gemeenschap van zusters al vele jaren in Kibera en heeft onder andere microkredietgroepen opgezet voor vrouwen. Pastoor Firmin Koffi leidt de Yarumal-missionarissen die hun opleidings- en vormingshuis in Kibera hebben. Voor hen en veel andere mensen is Kibera hun thuis. Hoe kunt u bijdragen: In oktober wordt huis aan huis een envelop bezorgd, waarin u een bijdrage kunt doen. De enveloppen worden in de week van 24 oktober opgehaald door de leden van het Missie Comité. Wanneer u onverhoopt niet thuis wordt aangetroffen, kunt u de envelop deponeren in de kerk, in de brievenbus van de pastorie of op het adres vermeld op de flyer. U kunt ook een bijdrage overmaken via de bank op rekeningnummer NL33 RABO 0361 5389 28 o.v.v. "wereldmissiedag 2022". Bij voorbaat hartelijk dank.

Nieuws van 't Durpstoneel

VIJLEN - De leden van "t Durpstoneel Viele" zijn begonnen met de voorbereidingen voor het moorddiner, dat gespeeld wordt op zaterdag 26 en zondag 27 november a.s. bij restaurant "Bergzicht" in Vijlen, a.s. van 17.30 uur. De spelers zien dit als een hele

uitdaging maar verheugen zich hierop. Samen met jullie hopen we, dat de moord die gepleegd is, kan worden opgelost. We gaan er samen een mooie en spannende avond van maken. De prijs voor dit bijzondere 3-gangen keuze menu is € 25,00 + € 2,50 inschrijfgeld voor volwassenen en € 15,00 voor het kinder keuzemenu voor kinderen tot 12 jaar. Inschrijven kan via mail naar:

angeliquedelnoij@gmail.com of telefonisch naar Astrid Baggen: 06 23854170. Je krijgt dan een bevestiging van je mail en de bankgegevens. Na overboeking ontvang je dan wederom een bevestiging waarna de inschrijving definitief is. Per avond kunnen 50 personen deelnemen en Vol=Vol. Inschrijven kan tot 19 november. Hopelijk tot dan!

Dementie stopt niet zonder uw bijdrage

Collectevrijwilligers gezocht Van 6 tot en met 12 november vindt de jaarlijkse collecteweek van **Alzheimer** Nederland plaats. In Bocholtz en Simpelveld zijn

wij nog dringend op zoek naar collectevrijwilligers die in hun eigen straat willen collecteren. Uw hulp is hard nodig en wordt erg gewaardeerd. Loopt u mee in uw eigen straat? Neem contact op met: Nanda Vanhommerig Collecte coördinator Bocholtz en Simpelveld, tel: 06-80124865

Wandelingen

Zondag 23 oktober is er een wandeling te Beek. De wandeling begint om 12.00 uur bij het park naast het gemeentehuis. Op zondag 30 oktober is er een wandeling in Reijmerstok, begin bij de kerk om 12.00 uur. Inl. 06 43582754 of 043 4504673

GRIEP EN DE GRIEPPRIK

De griep ofwel influenza staat weer voor de deur. Daarom willen wij alle mensen die behoren tot de risicogroep oproepen gebruik te maken van de gratis vaccinatie.

Wie behoort tot de risicogroepen

Hartpatiënten, longpatiënten, nierpatiënten, mensen met suikerziekte, ernstig overgewicht en mensen met verminderde afweer en alle zestig plussers. * Alle mensen die tot deze risicogroepen behoren, zijn of worden schriftelijk opgeroepen om de griepprik in de praktijk van de huisarts te komen halen.

Datum en tijdstip van de griepprik

Huisartsenpraktijk Bocholtz
dinsdag 8 november van 14.00 tot 18.30 uur

Huisartsenpraktijk Simpelveld (Rode Beuk)
donderdag 10 november van 14.30 tot 18.00 uur

Heeft u een oproepbrief ontvangen, wilt u deze dan s.v.p. meenemen.

Mensen die niet tot een van de genoemde risico-groepen horen kunnen eveneens terecht voor een prik.

Deze vaccinatie wordt gegeven op een **andere datum**.

U dient vooraf de prik te bestellen en te betalen.

* zwangeren vanaf 22 weken kunnen zich melden bij de praktijk voor een uitnodiging





www.naanhof.nl

Wij openen het wildseizoen met het lekkerste en meest duurzame scharrelvlees uit de vrije natuur

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>XL VOORDEEL</p>  <p>1.99 per kilo <small>(= €4,98/schaal)</small></p> <p>Kipveugeltjes kant & klaar gekruid schaal 2,5 kilo</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>XL VOORDEEL</p>  <p>2.99 per kilo</p> <p>Dikbevelede varkensribben schaal ± 2 kilo</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>3.99 per zak</p> <p>Gepaneerde kipfiletstrips zak 1 kilo</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  <p>1.39 100 gr.</p> <p>Oktober = boerenkaasnaand Boerenkaas jong</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>6.99 per kilo</p> <p>Wilde eendenboutjes uit Nederland</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>9.99 500 gr.</p> <p>Botermalse haasjes van hert het mooiste en meest malse stukje natuurvlees</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>4.99 per kilo</p> <p>Botermalse kalkoenfiletmedaillons</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  <p>1.79 100 gr.</p> <p>Limburgse cervelaat</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>6.99 per stuk</p> <p>Hazenrug proef de echte wildsmaak</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>7.99 per schaal</p> <p>Gebraden tamme konijnenbouten in Luikse saus schaal 2 stuks</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>8.99 per kilo</p> <p>Keimagererunderrosbief</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  <p>7.99 per stuk</p> <p>Open kersenvlaai met slagroom</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>5.49 per zak</p> <p>Seafoodcocktail zak 1 kilo (800 gr. netto)</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>5.99 per kilo</p> <p>Warme gegrilde kipdrumsticks</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  </div>

Acties geldig t/m zaterdag 22-10-2022. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Meditatie in Klooster Wittem

WITTEM - Iedere eerste en derde woensdag van de maand is er een meditatiebijeenkomst in de Kloosterkerk van Wittem. Mediteren is een bepaalde levenskunst. Het is gaan zitten op een plek die goed aanvoelt en waar je je kunt concentreren, waar je je lichaam kunt ontspannen. Op den duur kun je door mediteren een innerlijke rust ervaren die helpt om op een andere wijze naar leven te kijken: met aandacht en verwondering. Door de stilte kan ook een hernieuwde vitaliteit en creativiteit ontstaan. Maar mediteren gaat niet vanzelf. Het vraagt enige discipline, die je langzaam moet opbouwen. Daarom is het prettig om het in een groep te doen. De meditatiegroep in Wittem mediteert rond een tekst uit de christelijke traditie. De bijeenkomst begint om 19.00 uur en duurt ongeveer een half uur. Daarna kan er – voor wie wil – worden nagepraat bij een kopje thee. Interesse? Meer informatie: bij de receptie van het klooster, tel 043 450 17 41 (dagelijks van 9.00 tot 17.00 uur) of via www.kloosterwittem.nl/meditatie Hier kunt u zich ook aanmelden (vooraf aanmelden is gewenst).

R.K.T.A.C. Nieuws

SIMPELVELD - Bij deze willen wij iedereen bedanken die op onze vereniging gestemd heeft, via Rabo Clubsupport. Wij ontvangen van de Rabobank het mooie bedrag ad. € 59,46 hetgeen onze jeugd geheel ten goede komt.






Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Sportnieuws



Nieuws Zwart-Wit'19

Uitslagen

Vrijdag 14 oktober

Speelronde 235+7 tegen 7

SV Meerssen - SV Zwart Wit'19	1-0
SV Zwart Wit'19 - SV Simpelveld	2-1
Rood Groen LVC'01 - Zwart Wit'19	1-3
SV Zwart Wit'19 - Sportclub'25	3-1

Zaterdag 15 oktober:

Vet. FC Gulpen - Vet. SV Zw.W.'19 afg.

Zondag 16 oktober:

SV Zwart Wit'19 - Passart VKC	7-0
SVS/Zw.W.'19 2 - Heksenberg-NEC 2	0-1
SVS/Zw.W.'19 3 - WDW 5	5-1

Programma

23 oktober - Beker:

SVS/Zw.W.'19 2 - Bekkerveld 2	11:00*
SVS/Zw.W.'19 3 - Sp. Heerlen 4	10:30*

* in Simpelveld
Op vrijdag 4 november is jaarvergadering in de kantine van Sportpark Hanzon.



komt zelfstandig het kader te scholen. Voor deze opleiding zijn vier avonden gereserveerd.

Veilig sportklimaat

De twee vertrouwenspersonen van WDW zijn aangemeld voor de scholing Vertrouwenscontactpersoon (VCP) van het NOC/NSF. Een veilig sportklimaat voor jong en oud staat hoog in het vaandel van WDW. Al jaren werken we met twee vertrouwenspersonen en is een Verklaring Omtrent Gedrag een vereiste voor alle trainers, (bege)leiders en bestuursleden een vereiste.

Programma

<u>Donderdag 20 oktober</u>	
JO23: WDW - RKMVC	20.00u.
<u>Zaterdag 22 oktober</u>	
JO8-2: WDW - RKHSV	09.30u.
Ve: WDW - SFV Grenzenlos	17.00u.
<u>Zondag 23 oktober</u>	
3e: WDW - Bekkerveld	10.00u.

Nieuws SJO ESB'19

Uitslagen:

<u>Donderdag 13 oktober:</u>	
JO19-1: RKHBS - SJO ESB'19	6-3
<u>Zaterdag 15 oktober:</u>	
JO17-1: SJO ESB'19 - RKHBS	1-1
JO15-2: SJO ESB'19 - SV Meerssen	1-6
JO12-1: SJO ESB'19 - VV Hellas	12-0



Een heerlijke plek om even op adem te komen!










Herberg de Bernardushoeve Tel. +31 (0)43 4511 644
 Fam. van Hoogdalem-Roufs M. +31 (0)6 1012 8679
 Mingersborg 20-22 info@bernardushoeve.nl
 6367 JX Voerendaal www.bernardushoeve.nl

Nieuws WDW

Basismodule

De WDW jeugd afdeling is gestart met de basismodule Jeugdvoetbal Trainer/Coach. Deze module is een niveau 1 opleiding van de KNVB die bedoeld is voor beginnende trainers, waarin training geven, coachen van wedstrijden en begeleiden van spelers centraal staan. Deze module maakt deel uit van een 2-in-1 aanpak, waarin de vereniging ondersteuning krijgt rondom de module, om te leren in de toe-

JO12-2: SJO Krijtland - SJO ESB'19	afg.	2e: ST SVS/ZW'19 - Heksenberg	0-1
JO11-1: Sp. Jekerdal - SJO ESB'19	0-5	3e: ST SVS/ZW'19 - WDW	5-1
JO11-2: SJO ESB'19 - VV Schaesberg	3-1	VR1: ST SVS/Sc'25 - Weltania	1-2
MO17-1: SV Budel - SJO ESB'19	1-2		

Programma:

<u>Donderdag 20 oktober:</u>	
JO17-1: UOW'02 - SJO ESB'19	19.45

Programma:

<u>Zondag 23 oktober:</u>	
2e: ST SVS/ZW'19 - Bekkerveld	11.00
3e: ST SVS/ZW'19 - Sp. Heerlen	10.30

Nieuws sv Simpelveld

Uitslagen:

<u>Zondag 16 oktober:</u>	
1e: SV Simpelveld - RKMVC	2-1

Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Voor meer informatie zie pagina 2 van dit weekblad.



PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bochooltz
 E: ploumengroen@parolijon.nl



Onderhouds garantie plan

HET ULTIEME ONDERHOUDSSYSTEEM VOOR EEN JARENLANG PERFECT ONDERHOUDEN VASTGOED.

ERNES

SCHILDERS



Koperslager 2 Heerlen.
 Kijk op: www.ernes.nl

Verkeersactieve school in Vaals van start

VAALS - Kinderen en jongeren van 4 tot 17 jaar behoren tot de meest kwetsbare verkeersdeelnemers. Voor deze doelgroep is de aanpak Verkeersactieve school ontwikkeld. Gemeente Vaals doet hieraan mee. Samen voor nul verkeersslachtoffers in de gemeente Vaals De Verkeersactieve school is dit schooljaar in Vaals van start gegaan. Vrijdag 30 september jl. bezochten de wethouders Juliette Verbeek en Erika Jaegers basisschool de Kleine Wereld. Wethouder Juliette Verbeek sprak met de kinderen over wat ze ervan vonden en waarom verkeersveiligheid zo belangrijk is. "Het was een geslaagde ochtend waarbij de kinderen op een interactieve en beeldende wijze het belang van verkeersveiligheid mee hebben gekregen. Ik ben erg enthousiast over de Verkeersactieve School en de lessen die worden gegeven. Het was niet alleen leerzaam maar ook hartstikke leuk! Jong geleerd, is oud gedaan, aldus de wethouder. Wethouder Erika Jaegers: 'Dit jaar worden er op drie basisscholen in Vaals en Vijlen diverse verkeersprojecten uitgevoerd. Samen gaan we voor nul verkeersslachtoffers in de gemeente Vaals.'


Over De Verkeersactieve school Provincie Limburg en de gemeenten in Limburg willen de verkeersveiligheid gezamenlijk verbeteren. Kinderen behoren tot de meest kwetsbare verkeersdeelnemers. Om hen te stimuleren zich veilig in het verkeer te gedragen, is de Verkeersactieve School ontwikkeld. Met leerlingen (en ouders) wordt met name gewerkt aan

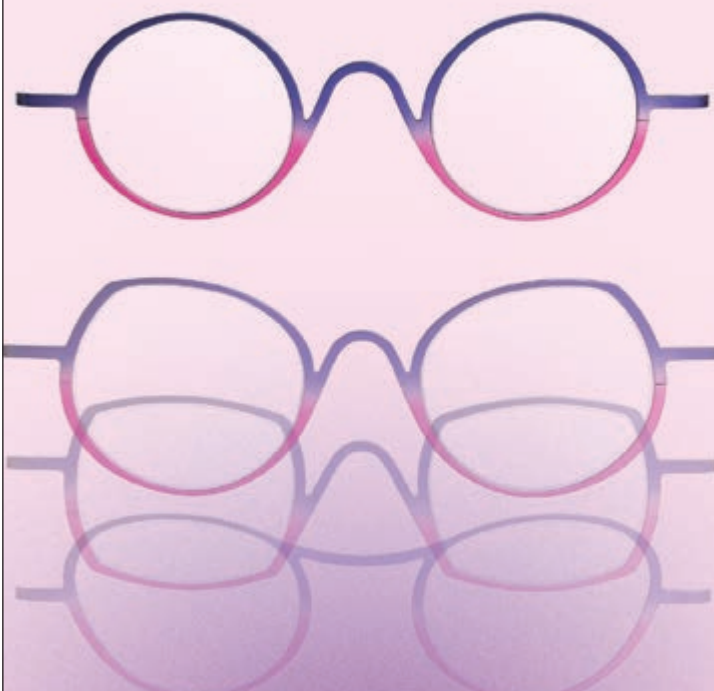


bewustwording en het oefenen van bepaald verkeersgedrag (combinatie theorie en praktijk). De Provincie Limburg en de Limburgse gemeenten zet-

ten gezamenlijk middelen en kennis in om dit te realiseren. Kijk voor meer informatie op www.rovl.nl

MOONEN





KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD
 OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537
 PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Te huur in Simpelveld

Zeer ruim karakteristiek half vrijstaand jaren 30 woonhuis

Zeer ruime karakteristieke woning met carport en grote tuin indirecte nabijheid centrum.
 Nieuwe Gaasstraat 4, per direct te huur.

Indeling:

- Kelder:** 3 kelders met vaste trap naar buiten.
Begane grond: entree, karakteristieke hal met glas in lood ramen, toilet, complete keuken 4,10 x 2,80m incl. apparatuur, dubbele woonkamer met schuifdeuren 8,60 x 4,00m., ruimte voor wasmachine/droger
1ste verdieping: 2 slaapkamers 4,20 x 4,00m en 4,30 x 3,20 m, luxe badkamer met douche, wandmeubel en toilet.
2de verdieping: grote zolder 7.00 x 7.00m bereikbaar via vaste trap. Geschikt voor realisatie slaapstudeer-hobby kamers.

De huurprijs bedraagt € 1.008 p/m.

Voor info en/of bezichtiging:

Paul Donners,
 kerkmeester Gebouwen,
 Terreinen en Kunstbezit
 Mob. tel. 06 20 39 39 07



Gevraagd interieurverzorgster voor de pastorie te Bocholtz

Het kerkbestuur van de parochiefederatie "De Pelgrim" is per direct op zoek naar een **interieurverzorgster** voor de pastorie te Bocholtz.

Als interieurverzorgster bent u verantwoordelijk voor het schoonmaken van de pastorie.

U zorgt ervoor dat alles goed wordt onderhouden en netjes, schoon en verzorgd uitziet. Daarbij draagt u ook een steentje bij aan lichte huishoudelijke taken.

Voor deze functie zoeken wij iemand die 2 keer 4 uurtjes per week beschikbaar is. De vergoeding voor deze werkzaamheden vindt in goed onderling overleg plaats.

Heeft u interesse en wenst u meer informatie dan kunt u contact opnemen met mevrouw Schouteten (vicevoorzitter kerkbestuur), liefst per mail vicevoorzitter@de-pelgrim.nl of onder telefoonnummer **045-5752501**



Emeritus pastoor Reijnen ontvangt de Dionysiuspeld

NIJSWILLER - Zondag 9 oktober werd in de kerk in Nijswiller het feest van de patroonheilige Dionysius weer gevierd, waarbij de harmonie Excelsior en het kerkelijk zangkoor St. Cecilia de dienst opluisterden. Tevens herdenkt de harmonie op die dag zijn overleden leden. Sinds een paar jaren is het gebruikelijk om op die bijzondere dag parochianen, die zich verdienstelijk hebben gemaakt voor onze parochie, te eren door ze de Dionysiuspeld uit te reiken. Ook al was er voor de drie parochies van het cluster "Morgenster" (Eys, Wahlwiller en Nijswiller) op 11 september een dankdienst geweest voor zijn jarenlange inzet voor onze parochies, toch had de parochieraad besloten om emeritus



pastoor Reijnen voor zijn inzet voor onze parochie in het bijzonder, hem de Dionysiuspeld toe te kennen. Na afloop van de dienst spelde Ineke Braun-Berends, parochieraadslid, Ton Reijnen de speld op.

'Werken met de e-overheid'

WITTEM - Bibliotheek Gulpen-Wittem biedt de gratis computercursus 'Werken met de e-overheid' aan. Tijdens 4 bijeenkomsten leert u werken met uw DigiD op de websites van onder andere de belasting-

dienst, het UWV en Gemeente Gulpen-Wittem.

De overheid doet steeds meer via het internet. Of het nu gaat om het aanvragen van huurtoeslag, om werk zoeken of om het doorgeven van een verhuizing. Bij interesse kunt u zich alvast vrijblijvend opgeven via 043-4506220 of aan de balie in de bibliotheek.

Kerk- & familieberichten

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 23 oktober

H. Mis om 11.00 uur
Voor Leo van Loo en Hubertien van Loo-Geurts verjaardag
Voor Christophe Hermans

Woensdag 26 oktober

H. Mis om 9.00 uur
Voor de Parochie

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Donderdag 20 oktober

19.00 uur: een H. Mis. Let op: i.v.m. het verwarmen van de kerk zal vanaf donderdag 3 november tot nader orde de H. Mis komen te vervallen.

Zaterdag 22 oktober

19.00 uur: H. Mis voor hen die offerden.

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eys@hetnet.nl. Parochiekantoor is bereikbaar op maandag van 09.00-12.00 uur en op donderdag van 14.00-16.00 uur, ook voor pastorale zaken. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

WITTEM

Klooster Wittem

Zaterdag 22 oktober:

19.00 uur, Kringviering: geen intenties

Zondag 23 oktober:

9.00 uur: overl. Oma Streppel-Kappert.
11.00 uur: overl heer en mevrouw de Groot-Hoof; overl. ouders Rademakers-Lamine en kinderen.
18.00 uur: overl. fam. Spierings-van Agt.

Dinsdag 25 oktober:

8.00 uur: geen intenties

Donderdag 27 oktober:

8.00 uur: overl. fam. Spierings-van Agt.

Zaterdag 29 oktober:

19.00 uur, Kringviering: geen intenties

Mededeling:

De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden. Daarom graag uw naam en rekeningnummer erbij vermelden.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 23 oktober** is er om 10:00 uur een viering in de toeristenkerk in 't Gulpen Hoes te Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is Marian Knetemann uit Antwerpen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd. Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Joen Drost uit Maastricht. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/2022>
Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Inloepochtend in Bibliotheek

GULPEN-WITTEM - Op maandagochtend kunt u tussen 10.00-13.00 uur in de bibliotheek terecht voor de volgende zaken:

- Juridisch advies. Tussen 10.30 en 11.30 uur is een jurist aanwezig om juridische vragen te beantwoorden.

- Vragen en hulp m.b.t. mantelzorg. De eerste maandag van de maand is een medewerker van mantelzorgmakelaar Triacura aanwezig.
- Hulp bij het invullen van formulieren. Denk hierbij aan formulieren van de gemeente, UWV, aanvraag DigiD, coronapas e.d.
- Vragen over digitale apparatuur, zoals mobiele telefoons, laptops, e-readers, tablets



Wat is
uw unieke
verhaal?

Mogen wij dat van u vertellen?

Bij Boon Heuvelland Makelaars verbinden we unieke woningen met unieke mensen. Mensen die oog en oor hebben voor de waarden en elementen van een karakteristieke woning. Woningen die een verhaal vertellen. In ons werkgebied in het Heuvelland zijn er talloze gebouwen zoals carréboerderijen, vakwerkhuzen of vrijstaande huizen op prachtige locaties. Die parels vindt u bij Boon Heuvelland Makelaars.

Wij kennen de plekjes, vertellen u graag de verhalen en zoeken samen met u naar een woning die perfect bij u past.

Welkom bij Boon Heuvelland Makelaars.

Wij zijn gespecialiseerd in karakteristieke woningen in het Heuvelland. Van koop tot verkoop en van taxatie tot aankoopbegeleiding; bij ons bent u aan het goede adres.

www.boon-heuvelland.nl

Unieke
huizen met
een goed
verhaal



BOON
heuvelland makelaars